



Prodotto in Italia da Manta Ecologica S.r.l.
Viale Archimede n. 45 – località Campagnola
37059 – S. Maria di Zevio – Verona

PUMP ELIMINATE



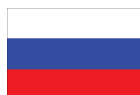
MANUALE D'USO / руководство

codice modello 25V4V / код модель 25V4V

22020212

codice modello 40V4V / код модель 40V4V

22020213



ОГЛАВЛЕНИЕ

1.0 Общие меры предосторожности и информация для получателя.....	12
1.1 Декларация соответствия ЕЭС.....	12
1.2 Условия и пределы гарантии.....	13
1.3 Общие меры предосторожности и безопасность.....	14
2.0 Технические данные и характеристики.....	16
3.0 Схема.....	17
3.1 Модель PUMP ELIMINATE 25V4V.....	17
3.2 Модель PUMP ELIMINATE 40V4V.....	18
4.0 Подключение к трубопроводу и использование.....	19
5.0 Техобслуживание и нейтрализация растворов кислот.....	19
6.0 Аксессуары.....	20
7.0 Ваш вклад в защиту окружающей среды.....	21
7.1 Утилизация упаковки.....	21
7.2 Утилизация продукта.....	21

1.0 Общие меры предосторожности и информация для получателя

1.1 Декларация соответствия ЕЭС

HIGH TECHNOLOGY LINE

Произведено в Италии компанией Manta Ecologica S.r.l.

Адрес: виале Архимеде, 45-37059 – Санта-Мария ди Зевео (VR)
Данные налогоплательщика: Счет НДС 00780420964 – Номер
Экономико-административного реестра: MB – 1014132

ЗАВЛЕНИЕ

Данный продукт мод. PUMP ELIMINATE 25V4V / ELIMINATE 40V4V спроектирован и изготовлен в соответствии со следующими европейскими директивами (включая все применимые модификации):

Директива ЕЭС 2006/42/СЕ: *Оборудование*

Директива ЕЭС 2006/95/СЕ: *Оборудование низкого напряжения*

Директива ЕЭС 2004/108/СЕ: *По электромагнитной совместимости*

Директива ЕЭС 202/95/СЕ: *Об утилизации*

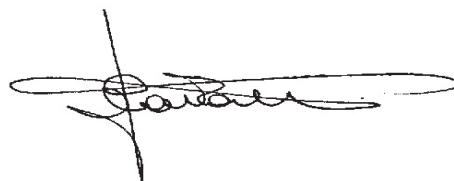
Кроме того, заявляем, что электрический материал, использованный при изготовлении продукта, соответствует следующим нормам:

CEI 60034-1: Вращающееся электрооборудование. Часть 1: Номинальные параметры и характеристики.

Место: Санта-Мария ди Дзевео (Верона)

Дата: 27/11/2012

Руководитель – Джордано Кавалли



1.2 Условия и пределы гарантии

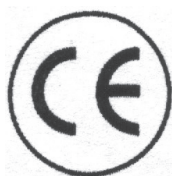
Условия гарантии:

Гарантия компании *Manta Ecologica S.r.l.* распространяется на дефектные части в составе оборудования, при наличии полностью заполненного гарантийного талона, и сопровождающего документа, который подтверждает дату покупки (фискальный чек, штамп, счет).

Пределы гарантии:

Гарантия ограничивается поставкой или ремонтом деталей или материалов, признанных дефектными, которые должны быть доставлены в дилерский центр на условиях порто франко. Гарантия не распространяется на ущерб, вытекающий из неправильного использования и обычный рабочий износ.

Гарантия утрачивается при несоблюдении правил эксплуатации и техники безопасности, указанных в настоящем руководстве.



Viale Archimede n. 45 – località Campagnola
37059 – S. Maria di Zevio – Verona

tel. 045 8731511 fax 045 8731535

www.h2online.it - e-mail : info@h2online.it

1.3 Общие меры предосторожности и техника безопасности

Внимательно ознакомиться с инструкциями по эксплуатации:

Данный агрегат соответствует действующим нормам безопасности. Однако его использование не по назначению может нанести ущерб людям и/или имуществу.

Перед началом использования насоса необходимо внимательно прочитать данную брошюру руководства по эксплуатации; содержащую важную информацию по безопасности, использованию и техобслуживанию машины. Таким образом, вы избежите рисков нанесения ущерба людям и имуществу.

Данное руководство предназначено как для пользователей, для которых предназначены специально отмеченные разделы, так и для технического персонала, имеющего допуск на обслуживание машины. Перед началом любой операции, как пользователи, так и монтажники или квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, содержащиеся в настоящем документе.

Пользователи могут выполнять только те операции, которые указаны в данном руководстве и не должны выполнять операции, которые должен выполнять персонал по техобслуживанию или квалифицированные техники.

Хранить инструкцию по эксплуатации и передавать ее другим пользователям оборудования при передаче оборудования.

Техника безопасности:

Перед установкой машины убедиться в отсутствии видимых повреждений. Не устанавливать и не включать насос PUMP ELIMINATE, если на нем имеются повреждения. Электрическая безопасность гарантирована только в том случае, если машина подключена к кабелю заземления с защитой по нормам. Речь идет об основном требовании безопасности. Убедиться в соблюдении этого условия и в случае сомнений провести проверку основного оборудования здания квалифицированным техником.

Manta Ecologica S.r.l. не несет ответственности за ущерб, вызванный перебоями или отсутствием кабеля заземления.

Неправильный ремонт может создать для пользователя непредусмотренные опасности, в отношении которых производитель не несет никакой ответственности. Любой ремонт должен выполняться только авторизованным сервисным центром Manta Ecologica S.r.l., в противном случае утрачивается гарантия в случае ущерба при поломке.

Сломанные или дефективные детали можно заменять только оригинальными запчастями, так как только в этом случае Manta Ecologica S.r.l. может гарантировать полное соблюдение предусмотренных стандартов качества.

Использованные условные обозначения:



Показывает предупреждение или обращает внимание на ключевые функции или полезную информацию. обратить максимальное внимание на фрагменты текста, обозначенные этим словом.



Показывает операцию ручного регулирования, которая может также предусматривать использование портативного оборудования или инструментов.



Опасность для пользователя.



Запрет.

Правильное использование:

Насосы PUMP ELIMINATE достигают наилучшей производительностью при работе с продуктами против образования накипи линии HIGH TECHNOLOGY (STEELTEX и ALUMTEX).

Антинакипины произведены на базе кислот, при их использовании, следовательно, необходимо соблюдать предписания по безопасности, приведенные на соответствующих упаковках и соответствующих схемах безопасности. Следовательно, необходимо использовать защитные перчатки и надевать защитные очки, а также убедиться в том, что помещение при работе хорошо проветривается.



При удалении накипи не приближаться с лампами и/или открытым огнем.



Пробка бака для залива/слива при работе должна быть удалена, для обеспечения аэрации жидкости в баке.

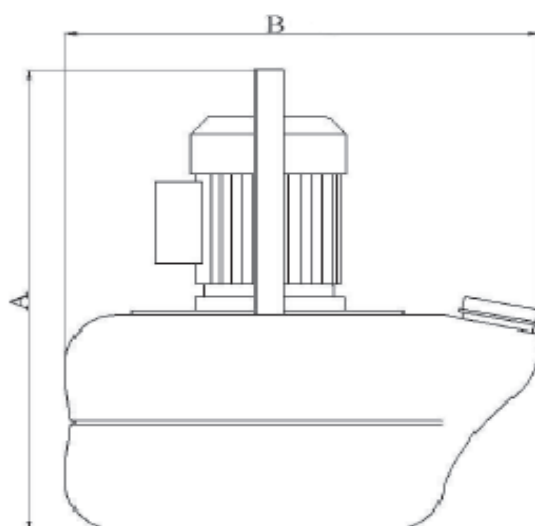


Перед включением вилки в сеть питания убедиться в том, что выключатель находится в положении «выключен». Необходимо также убедиться в том, что насос хорошо прикручен на баке.

По окончании очистки, после отсоединения от оборудования, хорошо закрыть специальными пробками трубы насоса во избежание попадания раствора в рабочие помещения.

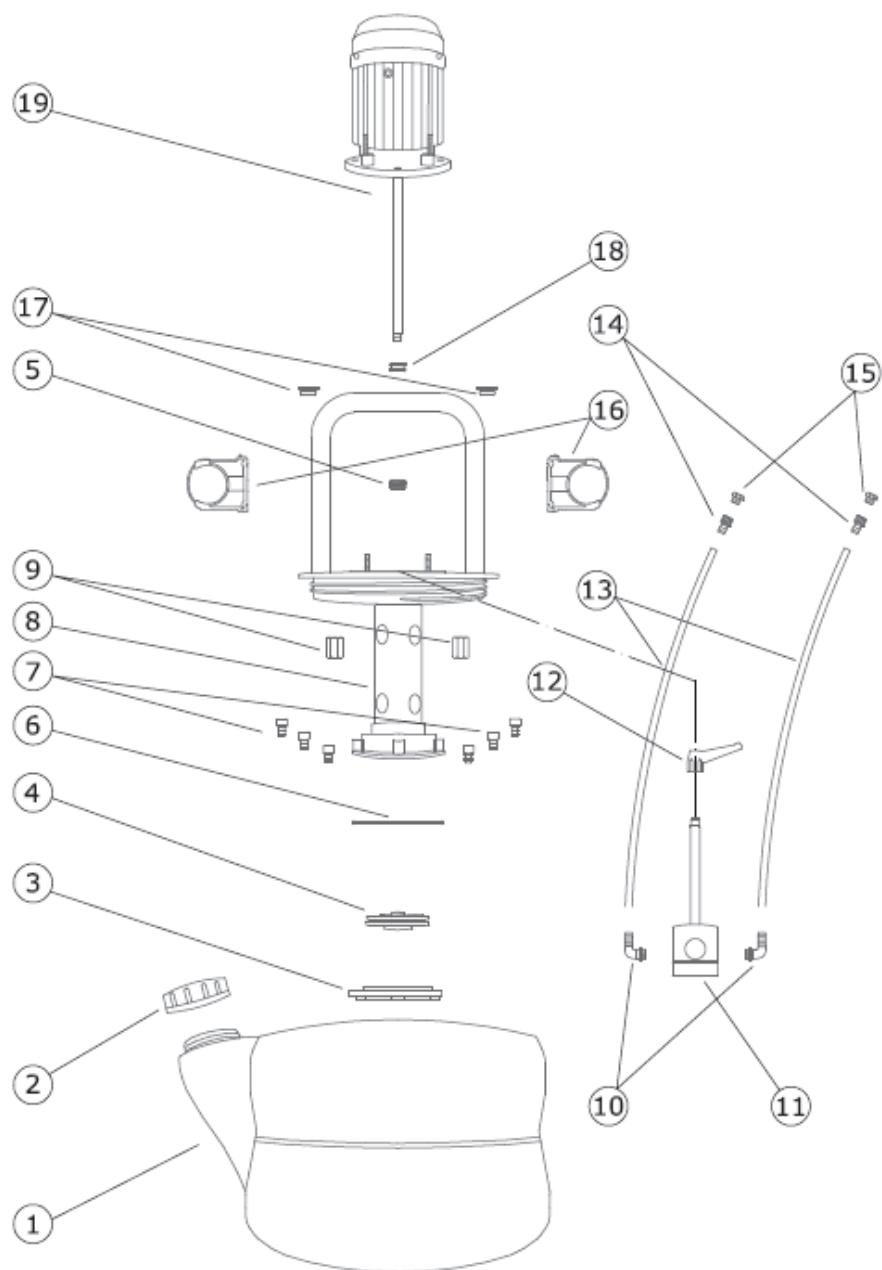
2.0 Параметры и технические характеристики

Модель	ELIMINATE 25V4V	ELIMINATE 40V4V
Однофазный электродвигатель	230 V - 50 Гц	230 V - 50 Гц
Вес	8,5 кг	11 кг
Защита	IP 55	IP 55
Максимальный расход	56 л/мин	70 л/мин
Напор	10 м	10 м
Подсоединения внутренние/внешние	1/2"	3/4"
Объем бака	20 литров	30 литров
Максимальная температура	50 °C	50 °C
Потребление мощности	0,22 кВт / 0,165 kW	0,39 кВт / 0,290 kW
Размеры	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 Схема

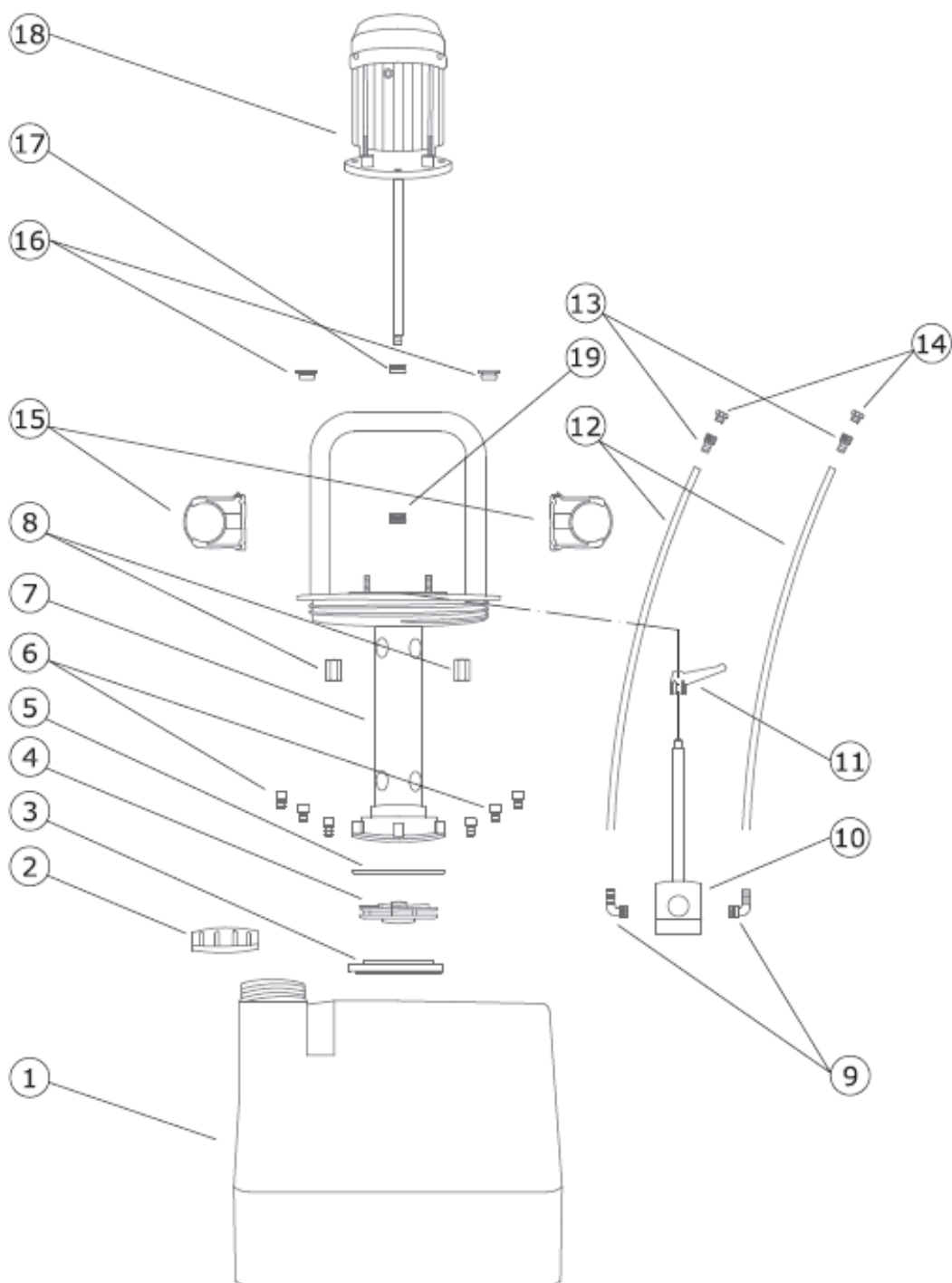
3.1 Модель ELIMINATE 25V4V



- 1 – Бак
- 2 – Пробка
- 3 – Крышка крыльчатки
- 4 - Крыльчатка
- 5 – Уплотнительное кольцо 98x3,53 мм
- 6 – Пластиковые винты М6 х 20 мм
- 7 – Изогнутый держатель колеса 8131 ½ "х 16 мм
- 8 – Корпус насоса
- 9 – Пластиковые гайки
- 10 -Переключатель

- 11 – Рычаг направляющего клапана
- 12 – Трубка в оплетке 16x22
- 13 – Прокладка от утечки масла
- 14 – Держатель колеса в сборе 8120 ½"x16 мм
- 15 – Пробка «папа» 8200 1/2 "
- 16 – Держатель трубы Диаметр Ø 63 мм
- 17 – Уплотнитель проводов FG 412
- 18 – Уплотнитель проводов FG 028
- 19 – Двигатель

3.2 Модель ELIMINATE 40V4V



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 - Бак | 13 - Муфта 8120 3/4"x19 |
| 2 - Крышка бака | 14 - Крышка т. 8200 3/4" |
| 3 - Крышка лопастного колеса | 15 - Фиксатор для шланга d. 75 мм |
| 4 - Лопастное колесо | 16 - Выводная трубка fg 216 |
| 5 - Уплотнительное кольцо 117,07x3,53 мм | 17 - Выводная трубка fg 028 |
| 6 - Пластиковый винт m6 x 20 мм | 18 - Двигатель |
| 7 - Корпус насоса | 19 - Сальник |
| 8 - Пластиковая гайка | |
| 9 - Составной коленчатый патрубок 8131 1/2"x20 мм | |
| 10 - Обратный преобразователь потока | |
| 11 - Набор ключей для распределителя | |
| 12 - Шланг 19x26 | |

4.0 Подключение к трубопроводу и использование

При удалении отложений в трубопроводе сначала убедитесь в наличии минимального потока, необходимого для циркуляции кислого раствора. В противном случае, проведение работ не представляется возможным.



Отсоединить выход и вход оборудования, из которого нужно удалить накипь, слить из него воду и подсоединиться к насосу гибкими шлангами, входящими в комплект поставки.

Откройте бак и залейте его водой наполовину (помните о том, что рабочая температура при удалении отложений не должна превышать 50 °C).

Подключите насос к сети и включите его. Медленно добавляйте препарат для удаления отложений, пока не получите необходимую концентрацию. Таким образом, вы получите подходящую для проведения работ смесь.

Тщательно следуйте всем рекомендациям по эксплуатации и технике безопасности, указанным в листе технических данных/ на заводской табличке. В любом случае, максимальное время работ (непрерывных) не должно превышать 2 часов. До повторного начала работ необходим перерыв в 30 минут.

ВНИМАНИЕ: в версиях с четырехходовым клапаном (V4V) с целью достижения наилучшего результата можно изменить направление потока кислотного раствора по команде извне (направляющий клапан).

В случае большого пенообразования, разбавить кислотный раствор и выключить насос на короткое время.

По окончании операции по удалению накипи, заменить кислотный раствор внутри насоса чистой водой и промыть элемент (напр.: *HIGH TECHNOLOGY NE-200*), с которого удалена накипь.

5.0 Техническое обслуживание и нейтрализация кислых растворов

По окончании операции по удалению накипи, выключить насос; прежде всего, отсоединить кабель питания. Подождать, пока раствор, циркулирующий в оборудовании, из которого удалялась накипь, вернется в бак. Не оставлять работающее оборудование без присмотра.



Для нейтрализации жидкости, как в насосе, так и внутри элемента, в котором нужно удалить накипь, контролировать, чтобы pH находился в пределах между 6,5 и 9,5. При необходимости использовать нейтрализатор кислотности (напр.: *HIGH TECHNOLOGY NE-200*). Перед установкой насоса на место насоса хорошо промыть водой как бак, так и корпус насоса.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОСТАВЛЯТЬ ВНУТРИ БАКА КИСЛЫЙ РАСТВОР: пары могут повредить сам насос.

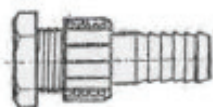
ВНИМАНИЕ: невыполнение данных рекомендаций может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

6.0 Аксессуары

* Код. 180203003

ЧЕХОЛ ДЛЯ НАКОНЕЧНИКОВ

(для PUMP ELIMINATE 25V4V)



Держатель резинок 1/2"x16 + пробка + ленточка (x2 шт)

* Код. 180203001

ЧЕХОЛ «А»

(для PUMP ELIMINATE 25V4V)



Ниппель 1/2" (x2 шт)



Ниппель 1/2"-3/4" (x2 шт)

Ниппель 1/2"-3/8" (x2 шт)



Редуктор 1/2"-3/8" (x2 шт)

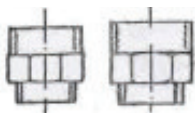
* Код. 180203002

ЧЕХОЛ «В»

(для PUMP ELIMINATE 40V4V)



Муфта 3/4" (x2 шт)



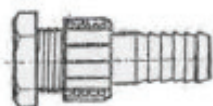
Муфта 1/2"-3/4" (x2 шт)

Муфта 1"-3/4" (x2 шт)

* Код. 180203004

ЧЕХОЛ ДЛЯ НАКОНЕЧНИКОВ

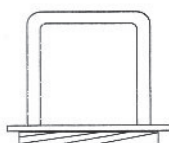
(для PUMP ELIMINATE 40 V4V)



Держатель резинок 3/4"x19 + пробка + ленточка (x2 шт)

* Код. 180206007

СОР MAN



Крышка для бака насосов ELIMINATE

7.0 Ваш вклад в защиту окружающей среды

7.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает машину от повреждений при транспортировке. Использованные для упаковки материалы были отобраны на основании критериев охраны окружающей среды и простоты утилизации и являются пригодными для повторного использования.

Введение упаковки в состав материалов позволяет экономить сырье и уменьшает объем отходов.

7.2 Утилизация продукта

В соответствии с Законодательным декретом от 25 июля 2005, п. 151 во исполнение Директив ЕЭС 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE об утилизации электрических и электронных приборов, обозначение зачеркнутого мусоросборника означает, что продукт по окончании своей полезной жизни должен утилизироваться отдельно от других отходов.



Пользователь должен сдать отслужившее свой срок жизни оборудование в соответствующие центры по сбору таких отходов, специализирующихся на приеме отходов электротехнического и электронного оборудования.

Соответствующий отдельный сбор отходов, обработка и уничтожение отходов совместимое с окружающей средой, вносят вклад в избежание возможных негативных воздействий на окружающую среду и здоровье, способствуют повторному использованию материалов, из которых изготовлено оборудование.



Несоблюдение правил утилизации продукта со стороны пользователя влечет за собой применение административных санкций в соответствии с действующим законодательством.